



Appel à candidatures

Délégué de la commune de Berdorf au conseil d'administration de l'Office Social régional de Beaufort

Sur base des dispositions de la loi du 18 décembre 2009 portant organisation de l'aide sociale (Mémorial A n° 260 du 29.12.2009), les communes de Beaufort, Bech, Berdorf, Consdorf et Reisdorf se sont réunies en 2010 pour collaborer au sein d'un Office Social commun régional.

Chaque commune-membre a droit à la désignation d'un(e) délégué(e) afin de la représenter au sein du conseil d'administration dudit Office Social régional. Ce poste devient vacant à partir du 1^{er} octobre 2017.

Le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Berdorf invite donc toute personne, intéressée à s'engager en tant que **délégué de notre commune au sein dudit Office Social**, de bien vouloir compléter le talon ci-suivant et de le retourner à l'Administration Communale, 5, rue de Consdorf, L-6551 Berdorf pour le **20 septembre 2017** au plus tard.

(Remarque: Le candidat doit remplir les conditions légales pour être éligible au conseil communal de Berdorf - voir articles 10 à 12 de la loi électorale)

Le conseil communal procédera dans sa prochaine à la nomination du délégué représentant notre commune.

Adresses de contact pour tout renseignement complémentaire:

Secrétariat de la commune de Berdorf: ☎ 79 01 87 25 / secretariat@berdorf.lu

Secrétariat de l'Office Social régional: ☎ 26 87 60 54 / secretariat@officesocial-beaufort.lu

Je soussigné(e):

adresse complète :

profession ou formation*1:

pose ma candidature pour le poste de délégué représentant la commune de Berdorf au sein du conseil d'administration de l'Office Social régional de Beaufort.

_____, le _____

Signature

*1 : L'indication de la profession ou de la formation (resp. d'un centre d'intérêt personnel) est facultative. Cette information permet cependant au conseil communal de procéder à une désignation ciblée



Aufruf zwecks Kandidatur

Posten des Vertreters der Gemeinde Berdorf im Verwaltungsrat des regionalen Sozialamtes

Auf Grund des Gesetzes vom 18. Dezember 2009 über die Sozialhilfe (Memorial A n° 260 vom 29.12.2009) schlossen sich die Gemeinden Befort, Bech, Berdorf, Consdorf und Reisdorf im Jahre 2010 zusammen um ein gemeinsames Sozialamt zu schaffen.

Jede Mitgliedsgemeinde hat das Recht auf eine(n) Vertreter(in) im Verwaltungsrat des regionalen Sozialamtes. Dieser Posten wird ab dem 1. Oktober 2017 wieder frei.

Das Schöffenkollegium bittet demnach jede(n) interessierte(n) Bürger(in) seine/ihre Kandidatur für den genannten **Posten eines Verwaltungsratsmitgliedes im regionalen Sozialamt** zu stellen.

Interessenten sind gebeten nachfolgendes Formular auszufüllen und bis zum **20. September 2017** bei der Gemeindeverwaltung (5, rue de Consdorf, L-6551 Berdorf) einzureichen. Der Gemeinderat wird daraufhin in seiner nächsten Sitzung den Vertreter der Gemeinde Berdorf neu benennen.

(Anmerkung: Der Kandidat muss die gesetzlichen Bedingungen erfüllen, welche ihn zur Wahl in den Berdorfer Gemeinderat berechtigen – siehe die Artikel 10 bis 12 des Wahlgesetzes)

Kontaktadressen für weiterführende Informationen:

Sekretariat der Gemeinde Berdorf: ☎ 79 01 87 25 / secretariat@berdorf.lu

Sekretariat des regionalen Sozialamtes: ☎ 26 87 60 54 / secretariat@officesocial-beaufort.lu

Ich Unterzeichneter(r) _____

Komplette Adresse: _____

Beruf oder Ausbildung *1: _____

stelle hiermit meine Kandidatur für den Posten des Vertreters der Gemeinde Berdorf
im Verwaltungsrat des regionalen Sozialamtes.

_____, den _____

Unterschrift

*1 : Die Angabe des Berufes oder der Ausbildung (oder eines speziellen Interessengebietes) geschieht freiwillig. Diese Information ermöglicht dem Gemeinderat jedoch eine gezieltere Besetzung des Postens.